

Planung und Montage

Dämpfeinzug für Möbeltüren.

Planification et montage

Système d'amortissement pour portes de meuble.

Planning and installation

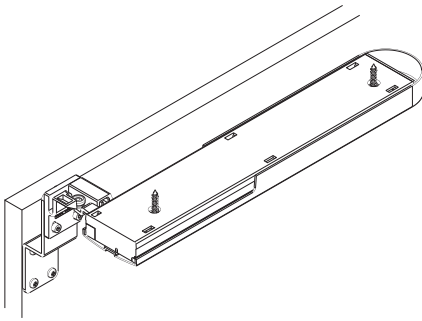
Soft closing system for furniture doors.

Pianificazione e montaggio

Ammortizzatore di chiusura per porte scorrevoli per mobile.

Planificación y montaje

Sistema de cerrado suave para puertas de armario.



■ Hawa-Teile ■ Eléments Hawa ■ Hawa components ■ Componenti Hawa ■ Componentes Hawa

NOTICE: Metric dimensions are valid – dimensions stated in inches are for information only.

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwertet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauzeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilités est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questa documentazione non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzione o progetto.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

-		Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado 10.2006 / STJ	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modification/Modifica/Modificación 12.2007 / STJ	
21210 a	Ersetzt/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza 21210-		
	Visum/Visa/Visa/Visto/Visado 07.2011 / HAG		



Deutsch

Dämpfung für Möbeltüren

Maximales Türgewicht 70 kg

Minimales Türgewicht 20 kg

Die Montage der Tüрдämpfung erfolgt im fertig montierten Schiebetürschrank mit bereits eingehängten und ausgerichteten Türen.

Français

Dispositif d'amortissement pour portes de meubles

Poids maximal par porte 70 kg

Poids minimal par porte 20 kg

Le montage du dispositif d'amortissement des portes s'effectue dans l'armoire à portes coulissantes déjà montée, avec les portes déjà accrochées et alignées.

English

Soft closing system for furniture doors

Maximum door weight 70 kg (154 lbs.)

Minimum door weight 20 kg (44 lbs.)

The soft closing system is mounted in the fully assembled sliding door cabinet after the doors have been fitted and aligned.

Italiano

Ammortizzatore di chiusura per porte scorrevoli per mobile

Peso massimo della porta 70 kg

Peso minimo della porta 20 kg

Il montaggio dell'ammortizzatore di chiusura per porte scorrevoli si esegue quando l'armadio ad ante scorrevoli è tutto montato e le ante sono già agganciate e allineate.

Español

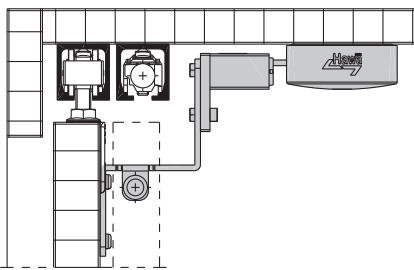
Cerrado suave para puertas de armario

Peso máximo puerta 70 kg

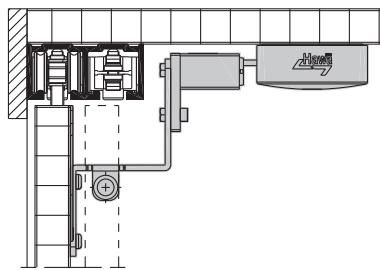
Peso mínimo puerta 20 kg

El sistema de cerrado suave se monta con el armario de puertas deslizantes totalmente montado, una vez que las puertas estén instaladas y alineadas.

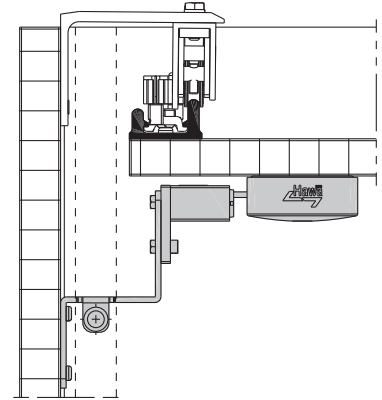
*Passend zu:
Convient pour:
Suitable for:
Adatta a:
Apropiado para:*



HAWA-Dorado 40/IF – 40/MF

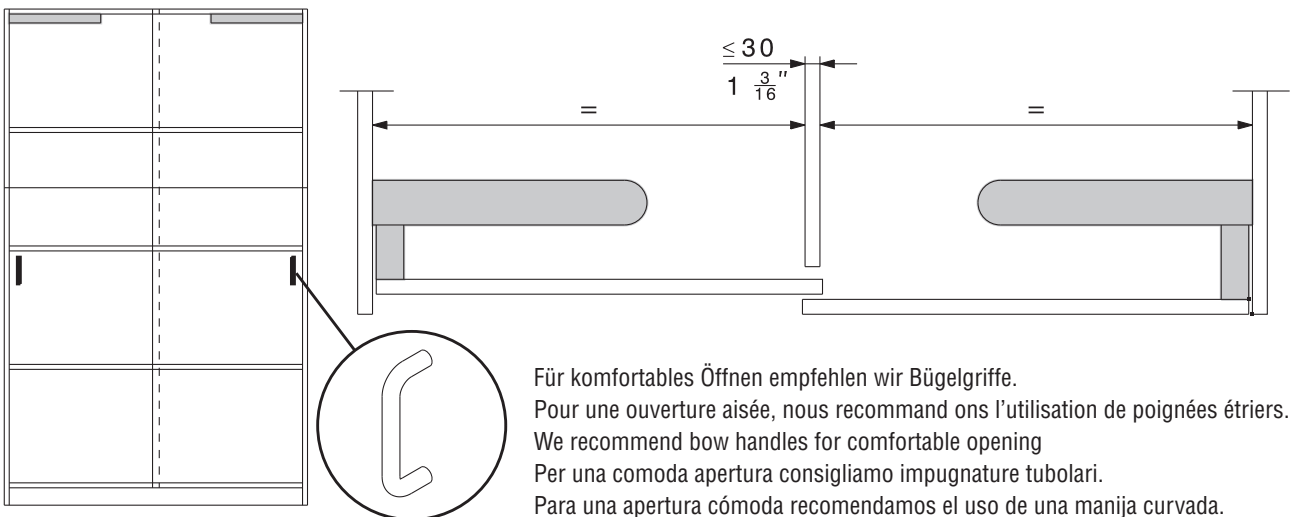


HAWA-208 40-70/IF
HAWA-209 40-70/MF



HAWA-210 50/VF

*Positionen Dämpfungen
Positions des dispositifs d'amortissement
Soft closing system positions
Posizione ammortizzatori
Posicionado de los sistemas de cerrado*

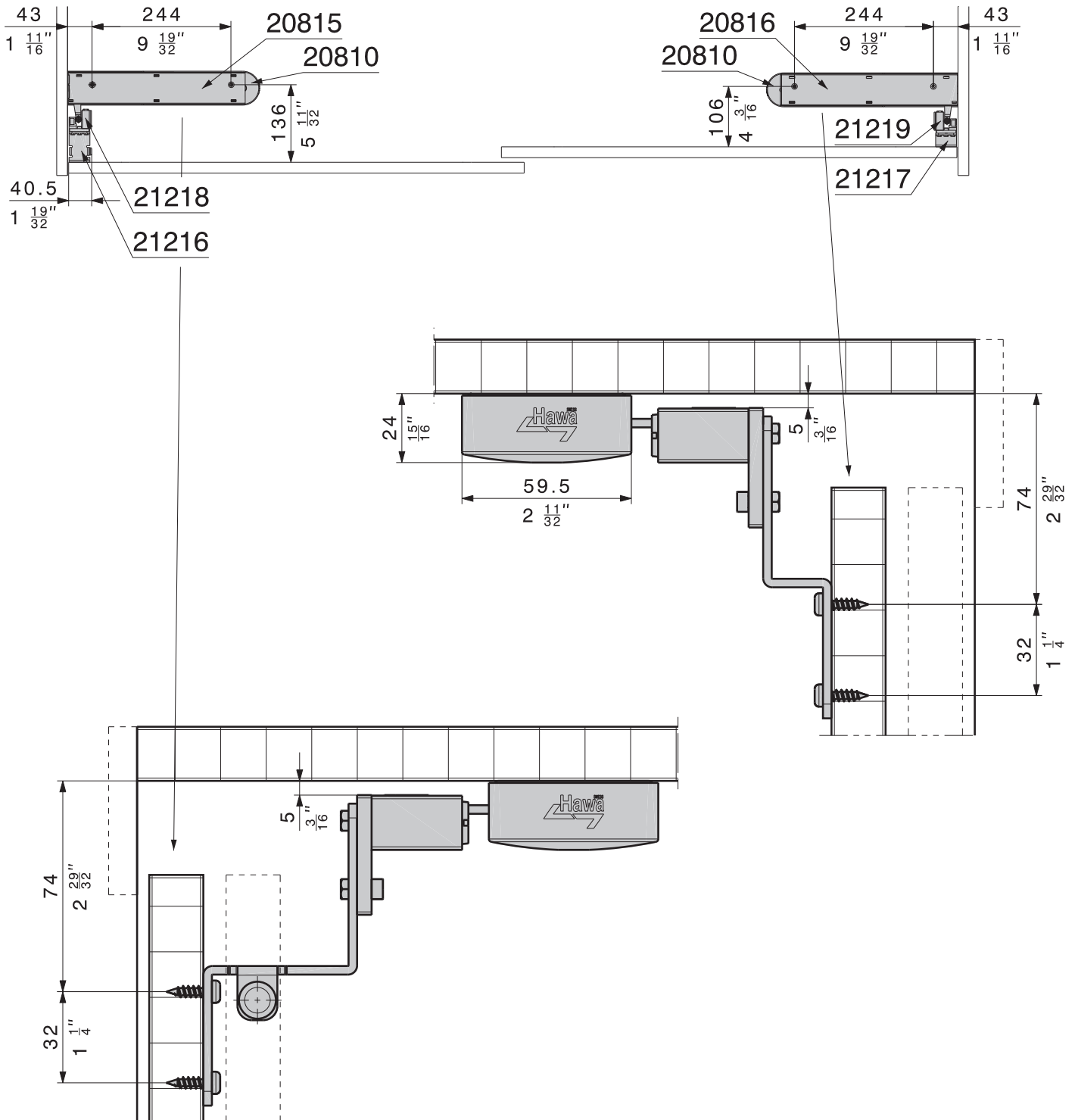


Für komfortables Öffnen empfehlen wir Bügelgriffe.
Pour une ouverture aisée, nous recommandons l'utilisation de poignées étriers.
We recommend bow handles for comfortable opening.
Per una comoda apertura consigliamo impugnature tubolari.
Para una apertura cómoda recomendamos el uso de una manija curvada.

Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

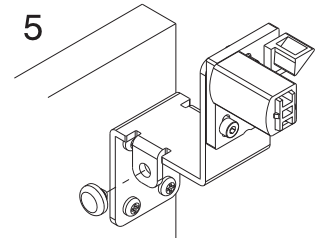
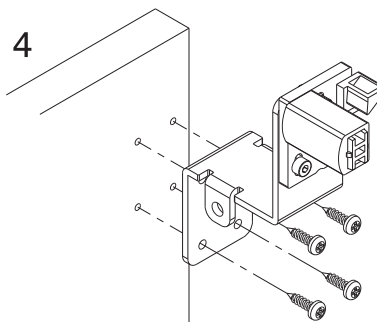
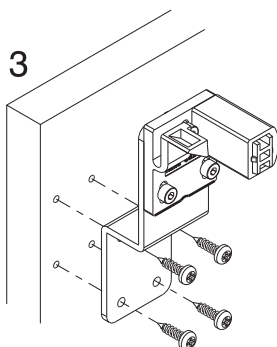
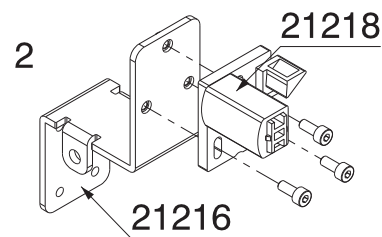
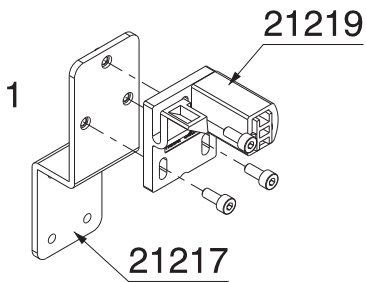
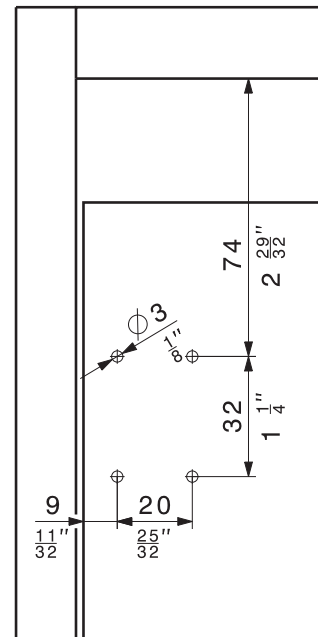
Komponenten
Composants
Components
Componenti
Componentes



Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

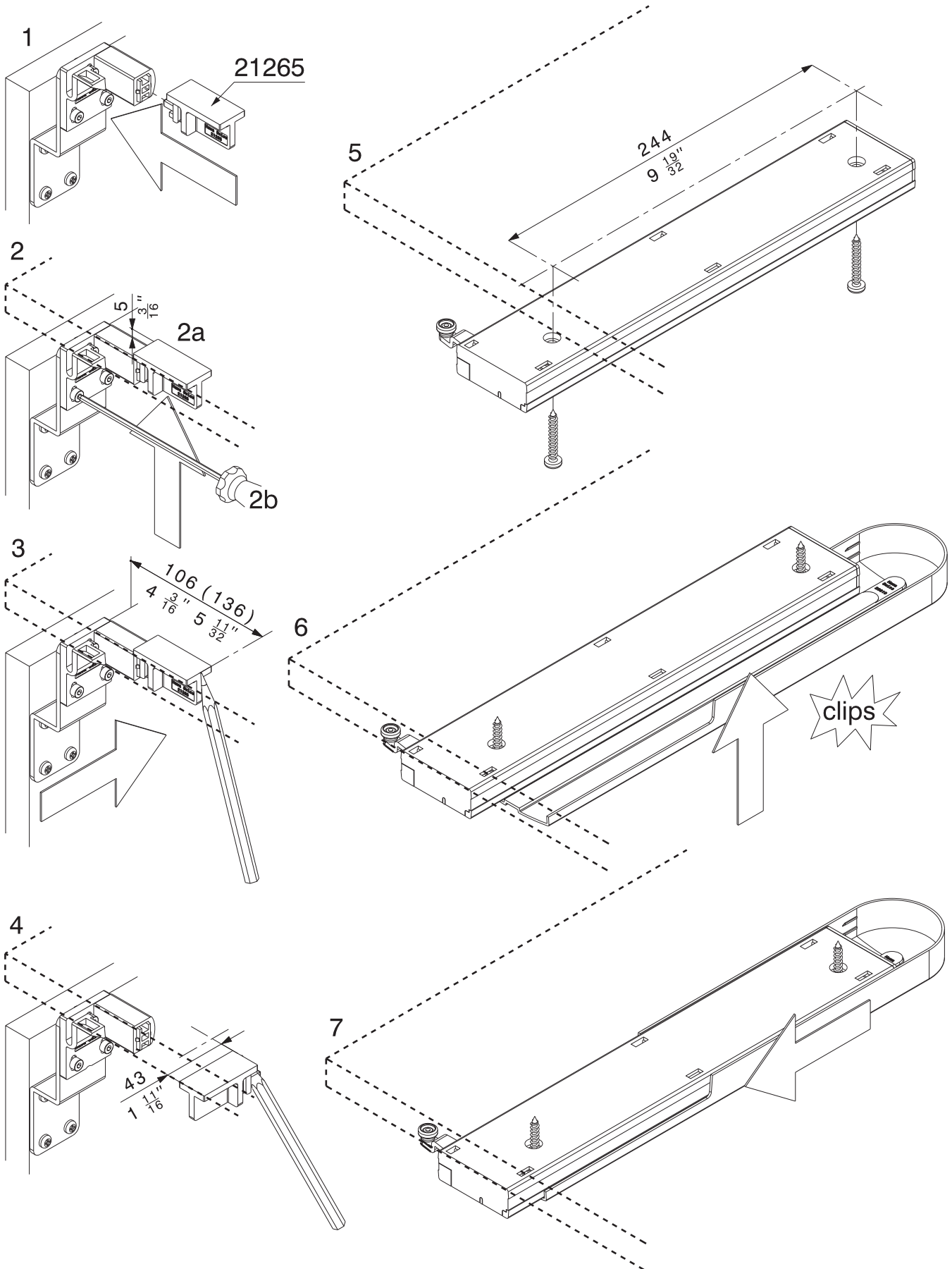
**Bohrung und Montage Adapter
 Perçage et montage de l'adaptateur
 Adapter drill holes and mounting
 Foratura e montaggio adattatore
 Perforaciones y montaje del adaptador**



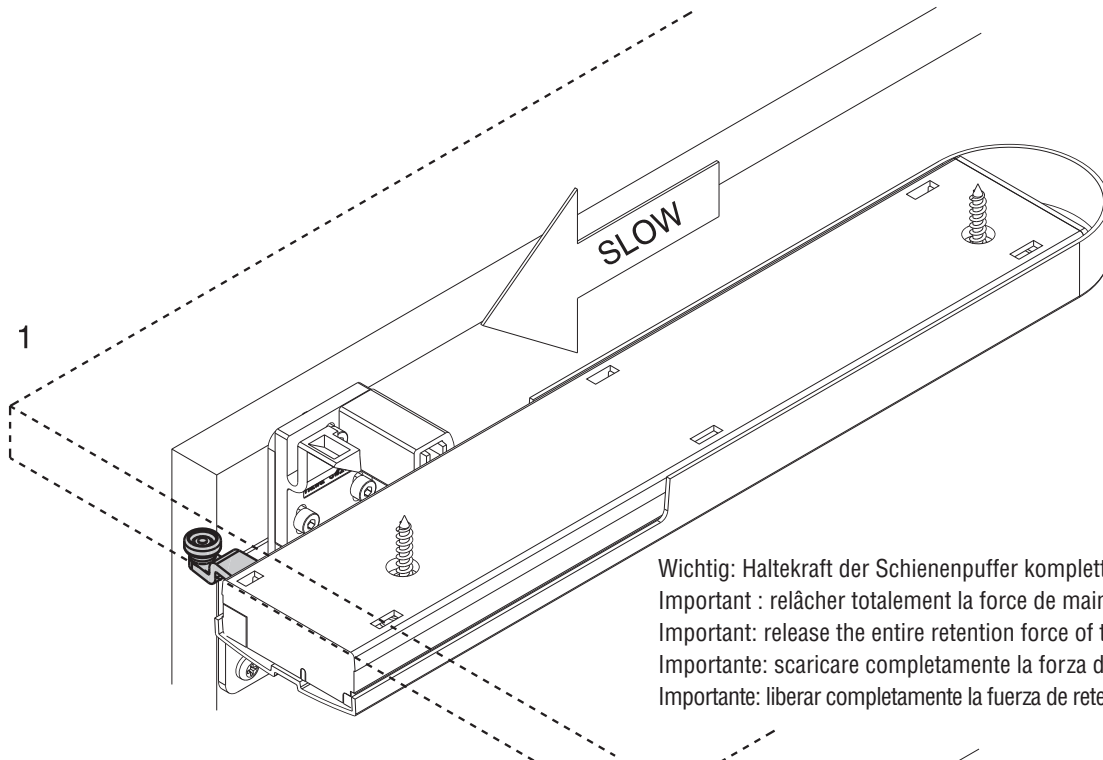
Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

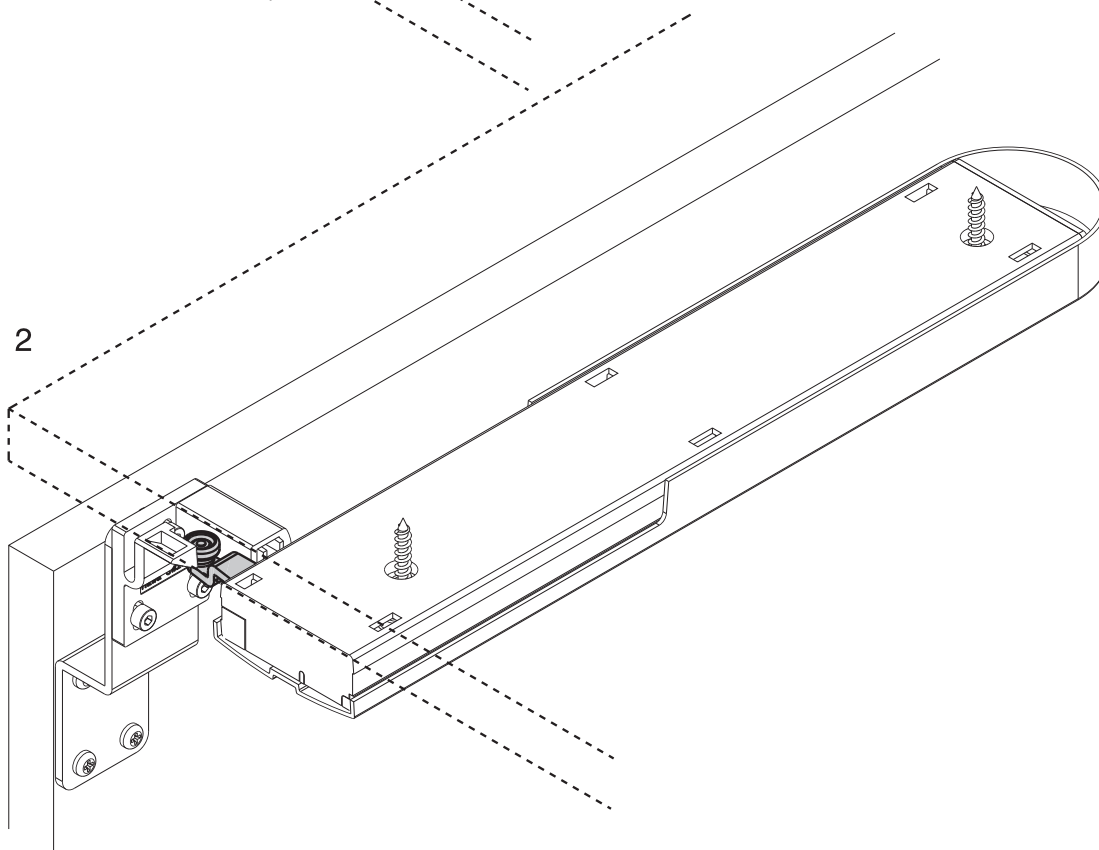
Montage Dämpfung
Montage du dispositif d'amortissement
Mounting the soft closing system
Montaggio ammortizzazione
Montaje del sistema de cerrado suave



Funktionskontrolle
Contrôle du fonctionnement
Function check
Controllo funzionamento
Control de funcionamiento




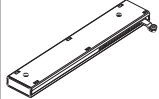





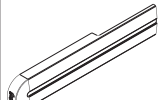
Wichtig: Haltekraft der Schienenpuffer komplett lösen.
Important : relâcher totalement la force de maintien des butées de rail.
Important: release the entire retention force of the track stop.
Importante: scaricare completamente la forza di ritenuta del paracolpi da rotaia.
Importante: liberar completamente la fuerza de retención del freno del riel de rodadura.



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Beschlägeübersicht
Composants de la ferrure
Hardware system components
Assortimento ferramenta
Componentes de los herrajes

	20815
	20816
	21218
	21219
	21216
	21217
	21265
	20810

Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas